

Nettoyeur haute pression

Serie S CE

Notice d'utilisation et d'entretien



DECKERS

Nettoyeurs à haute pression
Chauffages industriels
Aspirateurs / Balayeuses / Autolaveuses
Route de Battice, 71 – 4890 THIMISTER
www.sadeckers.com
Tél 087/445959 Fax 087/445544

Nettoyeur haute pression eau chaude

Serie "S"

Félicitations. Vous avez choisi pour vos activités un nettoyeur haute pression Serie S. Il s'agit d'une machine maniable et simple d'utilisation.

Les nettoyeurs haute pression Serie S répondent à toutes les exigences de lavage, décapage, nettoyage en général et sablage.

Les nettoyeurs haute pression Serie S trouvent leur application dans tous les secteurs : industrie, agriculture, bâtiment, tourisme, bricolage etc.

Légers, maniables, faciles à utiliser, faciles à inspecter pour l'entretien, les nettoyeurs haute pression SERIE S sont à même de répondre de façon efficace à toutes les exigences de nettoyage, aussi bien des particuliers que des professionnels.

Le grand nombre de variantes proposées s'adapte parfaitement à tous les genres d'utilisation.

TABLE DES MATIÈRES

Avertissements.....	page 2
Conditions de garantie.....	page 3
Description et conditions d'utilisation prévues	page 3
Vue générale - marquage et identification	page 4
Caractéristiques de fonctionnement	page 5
Tableau des caractéristiques techniques.....	page 5
Utilisation non appropriée.....	page 6
Mauvaise utilisation.....	page 6
Emballage - Transport	page 7
Mise en service	page 8
Installation - Utilisation	page 10
Opérations interdites - Consignes de sécurité	page 12
Précautions d'utilisation du tuyau haute pression.....	page 15
Avertissements pour l'emploi d'accessoires.....	page 15
Conseils pour l'entretien ordinaire.....	page 16
Inconvénients et remèdes	page 19
Démolition de la machine	page 20
Informations de caractère écologique.....	page 20
Schéma électrique.....	page 21
Déclaration de conformité	page 23

AVERTISSEMENTS



Lire attentivement les avertissements figurant dans cette notice, car elles fournissent des indications importantes touchant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de l'entretien. Il convient de se familiariser avec l'appareil pour pouvoir l'arrêter rapidement et couper la pression. Consulter attentivement le paragraphe "Opérations interdites - Consignes de sécurité".

Cette notice fait partie intégrante du produit qui, conformément aux dispositions de la directive 98/37/CE, doit être remis à l'utilisateur afin de garantir les formalités relatives à la formation/information du personnel chargé de l'utilisation de la machine. Le fabricant ne répond pas des dommages causés à des personnes, des choses ou à la machine elle-même par suite d'une utilisation de cette dernière non conforme aux prescriptions fournies. Conserver soigneusement cette notice pour pouvoir la consulter à tout moment. S'assurer du modèle de nettoyeur haute pression acheté, en lisant les informations figurant sur la plaque signalétique de l'appareil. Au moment de la livraison, s'assurer que la machine n'a pas subi de dommages pendant le transport et que les éventuels accessoires sont présents. Les réclamations éventuelles devront être communiquées exclusivement par écrit, dans un délai de 8 jours à compter de la date de livraison.

CONDITIONS DE GARANTIE

1) Les nettoyeurs haute pression Deckers sont couverts par une garantie de 3 ans pour les anomalies dérivant de défauts de fabrication. La garantie ne s'applique pas aux parties sujettes à une usure normale dérivant de l'emploi de la machine, notamment : pistons, rondelles d'étanchéité, joints et pièces électriques.

Les réparations effectuées par du personnel non agréé ont pour effet d'annuler la garantie.

2) Les obligations de la Société Deckers se limitent au remplacement des pièces défectueuses.

Le remplacement ou la réparation de pièces défectueuses sont subordonnés à l'acceptation.

Les frais et les risques de transport, l'enlèvement ou l'installation des machines et tous autres frais directement ou indirectement liés à la réparation de ce produit ne sont pas couverts par la garantie.

3) Toutes les réparations faites dans le cadre de la garantie doivent être effectuées par Deckers. Les réparations effectuées par des techniciens non agréés ne seront pas remboursées. Si lesdites réparations devaient causer des dommages à la machine, ces derniers ne seront pas couverts par la réparation.

4) Les contrôles périodiques, réglages, entretien et modifications ne sont pas couverts par la garantie.

DESCRIPTION DE LA MACHINE

Nettoyeur haute pression eau froide et chaude, chariot intégré et guidon pour déplacement manuel; générateur pour production d'eau chaude, brûleur alimenté au mazout, réservoir mazout, orifice d'évacuation des fumées, pompe assurant l'envoi de l'eau sous pression équipement électrique comprenant une fiche, un cordon d'alimentation et panneau électrique de commande, coffre de fermeture, lance à poignée pistolet (ou autres accessoires).

CONDITIONS D'UTILISATION PRÉVUES

Emploi

La machine a été conçue et construite pour être utilisée dans des lavages automatiques pour voitures, des carrosseries, des ateliers, des établissements industriels, des stations service, des entreprises agricoles, etc. Si la machine fonctionne dans des lieux clos, ces derniers doivent être pourvus d'un bon système d'aération de manière à garantir l'évacuation régulière des fumées de la combustion et à éviter les dangers d'intoxication. Pour exécuter correctement ces prescriptions, contacter notre service technique autorisé.

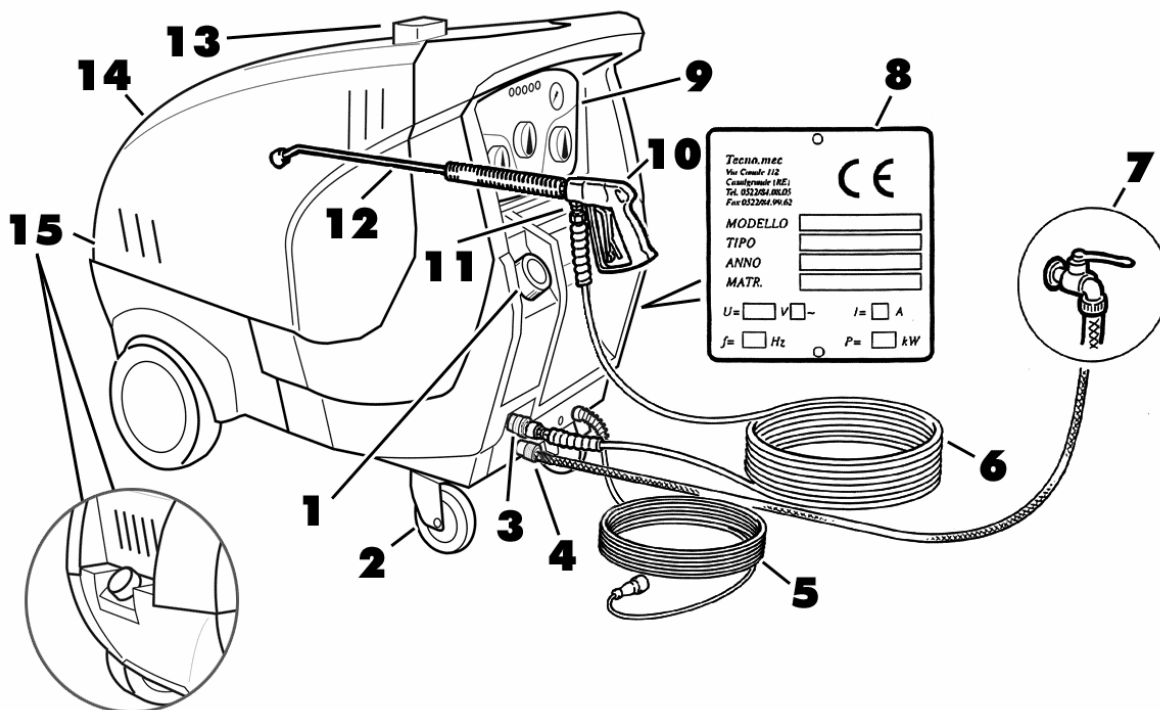
IL EST INTERDIT d'utiliser la machine pour nettoyer des machines ou des appareils à moteur électrique et autre équipement qui au contact de l'eau peut entrer en court-circuit.

Milieu

L'équipement électrique en exécution IP 54 minimum en permet l'utilisation :

- EN EXTÉRIEUR, SUR DES SURFACES PLANES
- EN MILIEU HUMIDE

Dans tous les cas, pour assurer un transport facile et sûr par propulsion manuelle, il est nécessaire que le sol soit le plus plat et le plus égal possible. La machine N'A PAS ÉTÉ CONÇUE pour être poussée ou tractée au moyen d'engins mécaniques quels qu'ils soient.

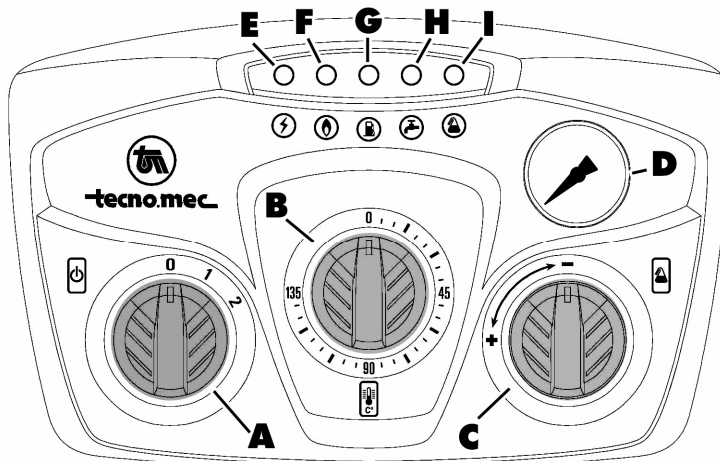


Vue générale

- 1 - Réservoir détergent
- 2 - Roue avec frein
- 3 - Raccord tuyau haute pression à la machine
- 4 - Raccord basse pression d'alimentation à la machine
- 5 - Cable électrique
- 6 - Tuyau à haute pression
- 7 - Tuyau plastique d'alimentation(non inclus)
- 8 - Plaquette technique données et matricule
- 9 - Panneau électrique
- 10 - Pistolet de lavage
- 11 - Tuyau haute pression à la lance
- 12 - Gachette Poignée de lavage
- 13 - Cheminée d'évacuation des fumées de chaudière
- 14 - Coffre
- 15 - Réservoir mazout/ Diesel

Panneau de control

- A - Interrupteur général
- B - Thermostat.
- C - Reglage du détergent
- D - Manomètre pression
- E - Témoin de tension
- F - Témoin du bruleur
- G - Témoin de manque carburant
- H - Témoin de manque d'eau
- I - Témoin de fonction anti-tartre



Accessoires standard

Les accessoires standard comprennent:

- flexible haute pression
- Lance de lavage avec gachette de sécurité

Accessoires optionaux

Les nettoyeurs i Tecno.Mec peuvent être équipés avec ultérieurs accessoires suivant les exigences de travail de lavage : contactez votre revendeur Tecno.mec

- KIT DE SABLAGE Sabler avec la puissance de leau en pression
- KIT DEBOUCHEUR CANALISATIONS Nettoyeur les tuyau de égouts bouchés
- BROSSES ROTATIVES OU FIXES Pour mieux enlever la saleté resistant
- LANCE MOUSSE Transforme le détergent une mousse dense et active
- LANCE POUR LAVAGE CHASSIS Pour nettoyer sous le chassis des vehicules

CARACTÉRISTIQUES DE FONCTIONNEMENT

- MODELES TRIPHASES : alimentation de réseau triphasé avec conducteur de protection (sans conducteur de neutre) : 400 V +/- 10% ; 50 Hz
- MODELES UNI PHASES: alimentation de réseau avec conducteur de protection 230 V 50 Hz (+/- 10%)
- Service en continu:
- Température ambiante maximum: +40°C;
- Température ambiante minimum: +5°C;
- Humidité maximum: 80%
- Niveau sonore: 79.5;

Modello	Pressione max.		Portata		Temp. Max		Potenza motore		Serbatoio Gasolio		Potenza assorbita kW	
Model	Max. pressure		Capacity		Max Temp.		Motor Power		Fuel Tank		Absorbed Power	
	Bar	Psi	l/min	Gp.m	°C	°F	HP	kW	l.	Gal.	400V 50Hz	400V 50Hz
											(A)	(kW)
SL 15/150	150	2200	15	4	140	285	5,5	4	30	7,8	10	4,8
SL 13/170	170	2450	13	3,4	140	285	5,5	4	30	7,8	10	4,8
SL 15/200	200	2900	15	4	140	285	7,5	5,5	30	7,8	13	6,3
SL 13/250	250	3625	13	3,4	140	285	9	6,7	30	7,8	14.2	7,1
SL 18/190	190	2750	18	4,7	140	285	9	6,7	30	7,8	14.2	7,1

Rappelons que le respect scrupuleux des instructions qui accompagnent nos produits est une condition essentielle pour une utilisation en toute sécurité.

Par conséquent, nous déclinons toute responsabilité en cas d'UTILISATION NON APPROPRIÉE de nos appareils.

Nous fournissons ci-après quelques exemples de comportements à risque.

UTILISATION NON APPROPRIÉE

Par utilisation non appropriée de nos machines, il faut entendre leur utilisation pour des opérations pour lesquelles elles n'ont pas été conçues. Il faut donc considérer comme utilisation non appropriée :

- L'UTILISATION DANS DES LIEUX A DANGER D'EXPLOSION OU A RISQUE MAJEUR EN CAS D'INCENDIE (ex. : dépôt de peintures, zones situées autour des distributeurs de carburant, dépôts de matériel combustible comme le bois, la paille, etc.).
- LE FONCTIONNEMENT DANS DES LOCAUX FERMES OU PEUVRE AERATION .
- LE FONCTIONNEMENT DANS DES LOCAUX FERMES SANS RACCORD A UN CONDUIT ADAPTE A L'EVACUATION DES FUMÉES DE COMBUSTION
- L'UTILISATION SOUS LA PLUIE OU EN CAS D'ORAGE,
- L'UTILISATION POUR LE NETTOYAGE D'ANIMAUX
- L'UTILISATION PAR DES PERSONNES NON ADULTES
- LE LAVAGE D'OBJETS SOUS TENSION ALIMENTES EN ÉNERGIE ÉLECTRIQUE
- LE LAVAGE DE PNEUS A UNE DISTANCE DE PROJECTION INFÉRIEURE A 30 CM (les pneus peuvent être endommagés, même intérieurement, par le jet d'eau sous pression, ce qui peut en provoquer l'éclatement).
- L'UTILISATION EN PRÉSENCE D'AUTRES PERSONNES A PROXIMITÉ, EXPOSÉES AUX PROJECTIONS DE SALETÉ OU AUTRES S'ÉTANT DÉTACHÉS DE L'OBJET LAVE.

MAUVAISE UTILISATION

Par mauvaise utilisation de nos machines, il faut entendre leur utilisation sans respecter les prescriptions figurant dans la notice d'utilisation et d'entretien (voir également le paragraphe "Opérations interdites"). Le non respect de ces prescriptions peut représenter un risque d'accident pour l'opérateur et de détérioration pour la machine. Voici quelques exemples de mauvaise utilisation:

- MAUVAIS RACCORDEMENT/UTILISATION DES ACCESSOIRES
- MAUVAISE SÉQUENCE DE MANOEUVRES POUR LA MISE EN SERVICE
- UTILISATION DE PIÈCES DE RECHANGE NON ORIGINALES
- UTILISATION D'AUTRES COMBUSTIBLES QUE LE MAZOUT
- ALLUMAGE DE LA MACHINE AVEC RESERVOIR DE CARBURANT VIDE
- RÉPARATIONS EFFECTUES PAR DU PERSONNEL NON AGRÉÉ
- INTERVENTIONS D'ENTRETIEN DE PERSONNEL NON AGRÉÉ
- UTILISATIONS POUR LESQUELLES LA MACHINE N'A PAS ÉTÉ CONÇUE (voir utilisation non appropriée)
- MAUVAIS ENTRETIEN

EMBALLAGE - TRANSPORT

Le transport ou le transfert a lieu au moyen d'un plateau en bois sur lequel le nettoyeur est posé et fixé. Le tout est ensuite couvert d'un emballage en carton ondulé, bloqué par des rubans en plastique à haute résistance ; ce conditionnement permet de déplacer la machine à l'aide de chariots élévateurs à fourches.

Rappelons que les matériaux utilisés pour l'emballage sont particulièrement sensibles aux agents atmosphériques tels que la pluie, le brouillard, le soleil etc.

La machine emballée peut être soulevée manuellement ou au moyen de transpalettes d'une capacité non inférieure à 250 kg.



S'assurer que la capacité des engins de levage est appropriée.

En cas de transport, si l'on ne parvient pas à remettre en place l'emballage d'origine, la machine doit être immobilisée de façon à éviter tout déplacement à l'intérieur du véhicule.

Mettre en place la machine sur un sol plan. Pendant les périodes de non utilisation, maintenir le nettoyeur haute pression dans un endroit protégé contre les agents atmosphériques.

MISE EN SERVICE

Cette opération doit se faire dans des milieux appropriés au point de vue de la propreté et de l'éclairage. Les parties de la machine sont détaillées dans ce manuel à la page 4 "Vue générale".

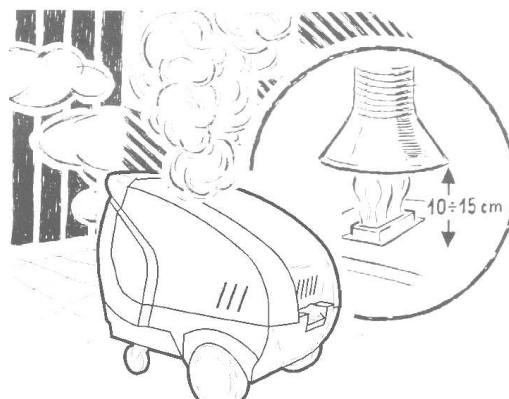
1 - Après avoir ôté l'emballage, s'assurer de l'intégrité de l'appareil. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service après-vente du fournisseur.
Les éléments de l'emballage (carton, bois etc.) doivent être mis dans les conteneurs prévus à cet effet et ne doivent pas être laissés à la portée des enfants, car ils représentent une source de danger potentiel.

2 - Positionner le nettoyeur sur un plan préparé ad hoc, et de toute façon sur une surface plane; bloquer la machine en actionnant le frein placé sur la roue pivotante (Fig. 13).

L'emplacement de travail doit être équipé de :

- une prise courant 400V/16A triphasé 3PH ou bien 230V/16A mono 2PH+ selon le modèle (vérifier les données électriques sur la plaquette placée sur la machine - voir § "Marquage et identification")
- Une arrivée d'eau propre raccord 1/2", pression minimum 0,3 Mpa, avec vanne d'interception
- un raccordement au réseau d'égouts pour le traitement des eaux sales de type technologique.
- Pour le fonctionnement dans des locaux fermés, préparer un dispositif d'évacuation des gaz d'échappement ainsi qu'une bonne aération des lieux.

3 - Raccorder la machine à une robinet d'alimentation en eau. Ce raccordement doit être effectué au moyen d'un flexible présentant des caractéristiques appropriées et doit être le plus court possible pour éviter tout danger de chute.



4 - Après avoir dévissé le bouchon (Fig. 15), remplir le réservoir de combustible en versant du mazout type auto-traction. Il est opportun d'introduire du combustible parfaitement propre, éventuellement en le filtrant.

5 - Raccorder le pistolet et le tuyau haute pression (Fig. B) à l'aide d'une clef de 17 mm. Relier ce dernier au raccord (Fig. A).

6 - Raccorder le tube d'alimentation en eau à l'attelage rapide (Fig. 9) en le bloquant avec un collier serre-tube. L'intérieur du tube d'alimentation doit être parfaitement propre ; appliquer éventuellement un filtre approprié en amont du raccord au nettoyeur.



7 - **ATTENTION** - Avant d'effectuer les branchements électriques, amener l'interrupteur général (Fig. 4) en position OFF et s'assurer que les données figurant sur la plaque signalétique (Fig. 7) correspondent à celles du réseau électrique. Le raccordement au réseau électrique doit être effectuée par un électricien qualifié et être conforme à la CEI 364.



8 - **ATTENTION** - Vérifier que la section des câbles de l'installation, leur état et leur portée est approprié à la puissance absorbée par l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique. Si l'appareil n'est pas équipé d'une plaque signalétique, il ne peut pas être mis en service. Protéger la ligne d'alimentation au moyen de dispositifs magnéto-thermiques, coordonnés avec le dispositif de protection de la machine.
Les données figurent sur le dispositif même.



9 - **ATTENTION** - Le branchement au réseau électrique doit être effectué au moyen de prises conformes à la norme CEI 309 et, de préférence, sans interposer de rallonges

10 - La sécurité électrique de cette appareil n'est atteinte que lorsqu'il est correctement relié à un système efficace de mise à la terre et qu'est présent un dispositif d'interruption automatique de l'alimentation ayant des caractéristiques propres à garantir une tension de contact inférieure à 25 V.
Il est nécessaire que, en amont de la prise de branchement électrique de la machine, soit installé un interrupteur différentiel d'une sensibilité ≤ 30 mA en classe A.



ATTENTION - En l'absence de tension, la machine s'arrête. Si elle n'est pas débranchée, elle se remet en marche automatiquement quand l'alimentation est rétablie.

11 - Signaler par un panneau les opérations interdites qui figurent dans le paragraphe. L'exécution de ces opérations est fondamentale pour le fonctionnement régulier de la machine.

INSTALLATION - UTILISATION

Au début de chaque relais de travail

- Vérifier si le fil d'alimentation, la fiche, le tuyau de l'eau d'alimentation sont intacts. S'ils sont abîmés ne pas faire partir la machine et faire appel au personnel qualifié qui se chargera de remplacer la pièce endommagée.
 - Contrôler si la machine est endommagée de façon visible.
 - Contrôler l'efficacité de l'interrupteur général.
 - Contrôler la présence de combustible dans le réservoir (éviter que le réservoir se vide pendant le fonctionnement, afin de ne pas endommager la pompe du mazout).
- Si les caractéristiques du courant électrique de votre installation correspondent à celles qui sont indiquées sur la plaquette fixée sur la machine, vous pouvez introduire la fiche dans la prise.






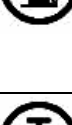




Attention : La machine neuve a besoin d'un court rodage du groupe moteur/pompe. Le rodage consiste à faire fonctionner la machine pendant 1 heure maximum, puis à attendre 1 heure qu'elle refroidisse. Cette opération doit être effectuée 4 ou 5 fois.



JETS D'EAU EN HAUTE PRESSION
Il fait tenir le pistolet avec les deux mains
Et jamais adresser le jet contre animaux
ou personnes

Description de témoins et voyants

	(Bouton A) Démarrage pompe et bruleur . Tourner le bouton en position 1 la pompe démarre et le nettoyeur peut être utilisé à froid. En position 2 le bruleur démarre et on peut laver à eau chaude
	(Bouton B) Reglage thermostat. Quand le bouton A est en position 2, tournant le bouton du thermostat On peut sélectionner la température souhaitée du jet d'eau à la lance.-
	(Bouton C) Dosateur détergent. Ce bouton règle la quantité de détergent à mélanger avec l'eau Le détergent doit être liquide et il faut remplir le réservoir approprié. (Fig. 1 pag. 4)
	Témoin de tension Ce témoin indique que le nettoyeur est branché et sous tension même si la machine n'est pas en fonctionnement.
	Témoin du bruleur en marche Si le témoin est allumé fixe le bruleur fonctionne régulièrement S'il clignote (seulement avec des dispositifs optionaux) il en indique une défaillance ou un niveau insuffisant.
	Témoin Carburant (seulement dans les modèles avec option control du niveau) Si allumé il indique le manque de carburant DIESEL suffisant Il faut arrêter le nettoyeur et remplir le réservoir avec Diesel autotraction (Fig. 15 pag. 4)
	Témoin eau (seulement dans les modèles avec option control niveau dans le bac à eau) Il indique le manque d'eau dans le circuit hydraulique. Arrêtez le nettoyeur et vérifiez l'alimentation d'eau en basse pression du nettoyeur.
	Témoin antitartre (seulement avec dispositif optionnel) Il indique le manque d'antitartre liquide dans le circuit.
	Tous les témoins clignotants en même temps Dans le cas où tous les témoins clignotent, ils indiquent une fuite d'eau ou pression du circuit hydraulique. Il faut éteindre immédiatement et appeler Un service assistance après vente
	Important : il est nécessaire de demander assistance technique pour n'importe quel défaillance indiquée par les témoins

Pour mettre en marche il faut suivre la séquence suivante :

1) DEMARRAGE :

A) Ouvrir le robinet d'alimentation d'eau (Fig. 7).

B) Tourner l'interrupteur démarrage en position ON/ I (Fig. A).



ATTENTION : Il faut garder bien la gachette de la lance avec les deux mains La pression produite par le nettoyeur donne un léger contre-coup à l'ouverture du pistolet, il est nécessaire de la garder bien forte, et garder une posture bien équilibrée au sol, ne pas monter sur supports peu sûrs pendant le lavage.

C) Ouvrir le pistolet et laisser décharger pour quelques secondes l'air présente dans le circuit et dans le flexible

D) Une fois éliminé l'air, il est possible d'utiliser la machine normalement.

Choisir la pression de travail souhaitée en faisant tourner le bouton de réglage de la pression placé sur la lance (s'il y en a un).

- E) Sélectionner la température du jet d'eau en tournant le bouton d'allumage du brûleur sur 2 (Fig. A). et sélectionner la température souhaitée (Fig.B) Note :
- En position 1 le brûleur est éteint et l'eau en pression est froide
 - En position 2 le brûleur est allumé et l'eau en pression sort chaude à la température sélectionnée au thermostat. (Fig B pag 4)

2) MODE D'EMPLOI

La pompe est prévue pour aspirer et mélanger des détergents et d'autres additifs liquides (non corrosifs), grâce à un dispositif automatique incorporé. Régler la quantité de détergent que l'on veut mélanger à l'eau en sortie tournant le bouton détergent (Fig C).

Pour utiliser correctement le détergent, il est conseillé de procéder de la manière suivante :

- distribuer le détergent sur la surface à nettoyer
- interrompre et attendre 3/4 minutes
- actionner le jet d'eau chaude

Ne pas oublier d'aspirer de l'eau propre après l'utilisation de détergents ou d'autres liquides afin d'éviter tout dépôt ou incrustation.

Nettoyer toujours une partie des surfaces à la fois car le détergent, en séchant, peut abîmer les surfaces laquées.

3) PHASES D'ARRET:

Une fois les opérations de lavage terminées, suivre les phases suivantes pour éteindre la machine:

- A) Fermer le pistolet.
- B) Amener l'interrupteur (Fig. A) en position d'arrêt 1 (brûleur éteint)
- C) Ouvrir le pistolet et faire sortir de l'eau pendant environ une minute (jusqu'à ce que la température soit descendue et que l'eau sorte froide).



ATTENTION : s'assurer que la température de l'eau ait baissé (eau froide) avant d'arrêter la machine.

- D) Appuyer sur l'interrupteur général (Fig. A) en le plaçant sur STOP/O.
- E) Fermer le robinet d'alimentation de l'eau.
- F) Ouvrir le pistolet pour décharger la pression encore présente à l'intérieur du tuyau.
- G) Après avoir utilisé l'appareil, débrancher les alimentations électrique et hydrique et ranger la machine dans un endroit couvert.

OPÉRATIONS INTERDITES - CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Ne pas obstruer le tuyau de projection haute pression, cela pourrait provoquer l'éclatement du tube avec danger pour l'opérateur.
- Pendant l'utilisation, ne pas enlever le coffre supérieur de protection des appareils internes.
- Pendant son fonctionnement, la machine émet de la chaleur, c'est pourquoi il ne faut pas toucher aux endroits signalés par des autocollants que lorsqu'elle a refroidi. Ne pas toucher l'orifice d'évacuation des fumées quand la machine est en marche et tant qu'elle n'est pas complètement froide.
- Ne pas utiliser le cordon d'alimentation ou les tuyaux de raccordement pour le transport de la machine.
- Ne pas utiliser la fiche d'alimentation pour effectuer les opérations d'allumage, de mise en marche et d'arrêt.

- Ne pas utiliser la machine sur des surfaces en pente.
- Ne pas utiliser la machine pieds nus.
- Pour votre propre sécurité, quand vous utilisez la machine, portez des bottes en caoutchouc anti-glissantes et des lunettes de protection.
- Pour se protéger contre la projection de parties, il est nécessaire de porter éventuellement des habitillages de protection (par exemple pendant les travaux de désincrustation ou de sablage, etc.).
- Ne pas boire l'eau qui sort du nettoyeur; elle ne doit pas être utilisée comme eau potable.
- Utiliser la machine dans des lieux et à des heures qui permettent un éclairage suffisant.
- La machine ne doit jamais être laissée en fonction sans surveillance. En cas de suspension prolongée ou définitive du travail, il est obligatoire de l'arrêter.
- Pour l'utilisation de la machine dans des zones dangereuses (par exemple distributeurs de carburants), se conformer aux normes de sécurité en vigueur.
- La machine équipée de " Stop Total " s'arrête automatiquement si elle reste inactive pendant plus d'une minute. Ce dispositif de sécurité évite d'endommager les systèmes d'étanchéité. Pour la réutiliser, il suffit d'ouvrir le pistolet. Si votre machine n'est pas équipée de ce dispositif, en cas d'arrêt pendant au moins 4-5 minutes, il faudra l'éteindre manuellement.
- Il est interdit, pendant le fonctionnement de la machine, de la couvrir ou de la placer dans des espaces présentant une faible aération.
- Il est interdit de procéder à n'importe quelle intervention de réparation que ce soit sur la pompe en fonction ou quand la machine est branchée.
- Il est interdit de faire des réparations précaires sur le cordon électrique. Éviter que le cordon électrique soit endommagé. En cas de détérioration, le câble tout entier doit être remplacé par le centre de réparation.
- Il est interdit de tourner le jet d'eau contre la machine ou contre toute autre partie sous tension (cordon, fiches, etc.). Cela peut provoquer des dommages électriques et un danger pour l'opérateur.
- Éviter l'utilisation de la pompe sous la pluie ou en cas d'orage et dans toutes les situations où de l'eau ou d'autres liquides peuvent tomber sur l'appareil. Toutes les parties qui conduisent de l'électricité doivent être protégées contre les projections d'eau pour éviter des courts-circuits
- Il est interdit de poser des objets lourds sur le coffre de la machine.
- Il est interdit de poser des objets qui bouchent l'orifice d'évacuation des fumées de la chaudière.
- Éviter de faire fonctionner la pompe sans eau (à sec), cela peut provoquer des dommages importants aux pièces internes de la pompe.

PRÉCAUTIONS POUR L'UTILISATION DU TUYAU HAUTE PRESSION



Le tuyau haute pression fourni est un produit soumis à des contrôles de sécurité rigides. Il est facile d'éviter d'endommager le tuyau en observant les précautions suivantes:

- Détendre le tuyau avant de commencer le travail
- Ne pas tirer sur les noeuds qui se forment, mais détendre le tuyau.
- Ne pas écraser et ne pas plier le tuyau avec quoi que ce soit.
- Ne pas déplacer l'appareil en tirant sur le tuyau.

Éviter, en outre d'utiliser le tuyau en cas de gonflements et de détériorations du revêtement externe. Ne jamais effectuer des réparations sur le tube et, en cas d'anomalie, le remplacer par un tuyau neuf.

AVERTISSEMENTS POUR L'UTILISATION D'ACCESSOIRES

En cas d'utilisation d'accessoires non livrés avec l'appareil, se conformer scrupuleusement aux instructions accompagnées avec lesdits accessoires.

S'assurer toujours que les accessoires utilisés sont compatibles avec les caractéristiques du nettoyeur haute pression auquel ils doivent être appliqués.

Le constructeur décline toute responsabilité pour l'utilisation d'accessoires non originaux qui pourraient endommager la machine ou provoquer des dommages corporels à l'opérateur.

CONSEILS POUR L'ENTRETIEN ORDINAIRE



Attention : en cas de panne ou de mauvais fonctionnement de la machine, la fuite d'huile ou d'eau, appuyer sur l'interrupteur général et avertir immédiatement le responsable. Eteindre la machine et la débrancher des réseaux d'alimentation électrique/hydraulique en s'abstenant de toute tentative de réparation ou d'intervention directe. Faire appel immédiatement au personnel qualifié. L'éventuelle réparation ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un centre de service après-vente autorisé, en utilisant exclusivement des pièces de rechange originales.

Les opérations suivantes doivent être effectuées afin d'éviter des dommages aux parties mécaniques sujettes à une plus grande charge de travail et pour maintenir à un niveau efficace les performances du nettoyeur.

Pour toutes les opérations d'entretien de la pompe haute pression et de la machine en général, il est nécessaire de s'adresser au personnel spécialisé ou à l'un de nos centres de réparation

Avant d'effectuer quelque intervention d'entretien que ce soit sur la machine:

- 1 - arrêter l'appareil (interrupteur en position OFF/0)
- 2 - débrancher la machine du secteur (ôter la fiche de la prise)
- 3 - fermer le robinet d'alimentation de l'eau
- 4 - décharger la pression résiduelle (tirer sur le levier du pistolet)

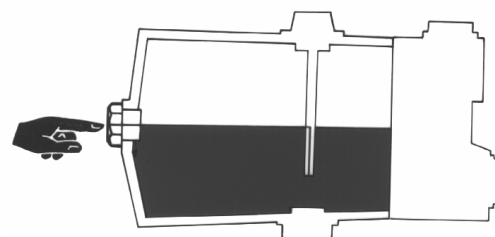


ATTENTION : en l'absence d'autorisation explicite du centre de service après-vente, l'appareil NE PEUT PAS ETRE OUVERT.
RISQUE DE SECURITE - DECADENCE DE LA GARANTIE

1) Contrôler périodiquement le niveau de l'huile, qui doit toujours être supérieur au repère de la jauge. La vidange doit être faite initialement au bout de 50 heures de travail, puis toutes les 500 heures; utiliser de l'huile type SAE 20/30. Pour contrôler le niveau de l'huile, dévisser les

poignées (Fig. 5) de la machine et le bouchon du réservoir du mazout (Fig. 6), puis enlever le coffre en le soulevant du bas vers le haut.

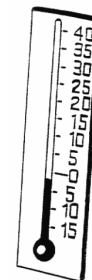
Contrôler alors si le niveau de l'huile dans la pompe à haute pression couvre au moins la moitié du regard placé sur la pompe même (ou bien dévisser le bouchon de l'huile et contrôler si le niveau est supérieur à l'encoche inférieure). Si la quantité d'huile est insuffisante, ne pas mettre l'appareil en service.



2) Ne pas laisser la pompe exposée à des températures très basses car il y a danger de gel. L'arrêt de la machine à une température inférieure à 0°C peut provoquer des détériorations ou des ruptures de la pompe et des tuyaux, il vaut donc mieux vider complètement l'eau restante et aspirer une petite quantité de liquide antigel qui y restera pendant tout l'hiver.

Inversement, des températures trop élevées peuvent provoquer la surchauffe du moteur quand la machine est en fonction.

LES DOMMAGES CAUSES PAR LE GEL NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE



3) L'arrêt prolongé de la pompe peut causer la formation de sédiments calcaires qui peuvent rendre difficile le démarrage immédiat du moteur électrique. Dans ce cas, de façon à éviter des absorptions de courant anormales, ce qui peut provoquer des chutes de tension, nous vous conseillons, avant le démarrage du moteur, de mettre en mouvement l'arbre du moteur au moyen d'un tournevis (**important** : cette opération doit être effectuée quand la machine est débranchée du secteur). Cette opération vous permettra d'avoir un contrôle de la cause du blocage (gel, incrustations ou autre) et de prendre les mesures qui s'imposent).

4) Eviter d'aspirer des liquides corrosifs (peintures, acides, solvants, liquides huileux ou très denses, liquides contenant des impuretés) qui pourraient endommager définitivement la pompe. Rappelez-vous d'aspirer de l'eau propre après avoir utilisé des détergents ou d'autres liquides, afin d'éviter dépôts et incrustations.

5) Le nettoyage de la chaudière doit être exécuté périodiquement toutes les deux cents heures de travail, en procédant de la manière suivante :

- démonter la bride porte-buse et porte-électrodes (tête du brûleur)
- nettoyer le filtre de la buse avec de l'air comprimé et contrôler la position des électrodes.
- enlever le couvercle de la chaudière et nettoyer le déflecteur.
- dégager le couvercle interne à la main.
- dévisser les écrous de blocage du serpentín et extraire ce dernier de la chaudière.
- frotter le serpentín à l'aide d'une brosse en fer.
- aspirer les résidus de la chaudière.
- remonter le tout en exécutant en sens inverse les opérations qui viennent d'être décrites.
- le contrôle total et la régulation de la combustion doivent être exécutés périodiquement, comme la loi le prévoit, par des techniciens spécialisés.

6) Le traitement de décalcification doit être effectué périodiquement avec des produits spécifiques en fonction de la dureté de l'eau.

Dans un bidon d'eau de 15 litres environ, verser un litre de produit décalcifiant type "TM KAL" ou "TM COILS" en respectant scrupuleusement les consignes figurant sur l'emballage. Pour le traitement décalcifiant, employer un jerrycan pourvu d'un robinet, relier le robinet à la source d'alimentation en eau du nettoyeur (Fig. 10).

Positionner le jerrycan de manière que le produit décalcifiant puisse s'écouler.

Détacher le pistolet du tube à haute pression, plonger l'extrémité libre du tube dans le bidon, de manière à former un circuit fermé, et faire aspirer le produit par le nettoyeur pendant au moins 10 minutes.

Il vaut mieux que l'extrémité du tube de refoulement se vide dans un sac de toile ou un

filet, pour éviter de remettre en circulation tout le calcaire enlevé.
Rétablir la connexion normale et rincer à grande eau froide.
Il est conseillé de laisser l'opération au personnel de notre service après-vente car le produit décalcifiant peut provoquer l'usure des composants.
Éliminer le décalcifiant dans le respect des normes en vigueur en la matière.



ATTENTION: le liquide désincrustant/décalcifiant contient des substances acides qui peuvent endommager les objets soumis au nettoyage. Il est très important d'exécuter les opérations de rinçage à la perfection.

- 7) Contrôler périodiquement l'état d'usure des électrodes ; la distance optimale entre les extrémités des électrodes est de 3 mm
- 8) Remplacer le tuyau haute pression tous les deux ans d'activité de la machiner. Sur le nouveau tuyau, doivent être estampillés de façon visible aussi bien la valeur de la pression maximum admise que le nom du fabricant ou un signe d'identification approprié du fabricant. Vérifier, avant l'utilisation, les valeurs de la pression du nouveau tuyau, qui doivent correspondre à celles de l'appareil.
- 9) La saleté ou l'obstruction du filtre de l'eau réduisent l'apport de la quantité d'eau nécessaire, ce qui finit par endommager la pompe. Un filtre même légèrement abîmé pourrait ne pas marcher parfaitement en laissant entrer des corps étrangers dans la pompe, ce qui pourrait gravement l'endommager. Enlever périodiquement (au moins toutes les 500 heures de travail) et nettoyer le filtre pour éliminer la saleté. En cas de doute, changer le filtre pour éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans la pompe.
- 10) L'obstruction de la buse de la lance due à des incrustations de calcaire ou autre, provoque une augmentation excessive de la pression dans la pompe, qui peut l'endommager. Il est donc nécessaire de nettoyer régulièrement la buse.
- 11) Contrôler périodiquement le filtre du mazout et s'il est trop sale ou trop abîmé, mieux vaut le changer.
- 12) Si le fil électrique est abîmé, il faut le remplacer par un câble spécial H07RNF suivant le schéma électrique. Cette substitution doit être effectuée par un électricien spécialisé.

BUSE OBSTRUEE - VANNE BY-PASS

IMPORTANT ! : si la buse se bouche, l'appareil est muni de vanne BY-PASS pour le contrôle automatique de la pression en excès.

La vanne by-pass réduit immédiatement la pression, protégeant ainsi les parties mécaniques de la pompe et le moteur d'éventuels dommages.

SI LA VANNE BY-PASS EST ALTEREE, LE MOTEUR ET LE CORPS POMPE PEUVENT SUBIR DES DOMMAGES IRREPARABLES.

LA VANNE BY-PASS NE PEUT ETRE REGLEE, NETTOYEE, REPAREE OU CHANGEE QUE PAR LE CENTRE DE SERVICE APRES-VENTE.

INCONVÉNIENTS ET REMÈDES

En cas de fonctionnement anormal, consulter le tableau ci-après. Si les anomalies persistent, consulter un expert technique agréé.



ATTENTION : avant d'effectuer quelque intervention que ce soit, débrancher la machine de l'alimentation électrique.

INCONVENIENTS	CAUSES	REMEDES
La pompe tourne mais n'atteint pas la pression prescrite	La pompe aspire de l'air	Faire tourner la pompe avec la lance ouverte
	Soupapes d'aspiration et de refoulement usées ou encrassées	Nettoyer ou remplacer
	Buse non appropriée ou usée	Contrôler et/ou remplacer
	Joints usés	Contrôler et/ou remplacer
	Filtre aspiration encrassé	Nettoyer ou remplacer
	Pointeau soupape de réglage	Nettoyer ou remplacer
Oscillations irrégulières de pression	Soupapes aspiration/refoulement usées, encrassées ou bloquées	Contrôler/nettoyer ou remplacer
	Aspiration d'air	Contrôler le flexible d'aspiration
	Joints usés	Contrôler et/ou remplacer
Chute de tension	Buse usée	Remplacer
	Soupapes d'aspiration /refoulement encrassées	Contrôler/nettoyer ou remplacer
	Pointeau soupape de réglage usé ou bloqué	Contrôler et/ou remplacer
	Joints usés	Contrôler et/ou remplacer
Bruit	Aspiration air	Contrôler le flexible d'aspiration
	Soupapes aspiration/refoulement usées, encrassées ou bloquées	Contrôler/nettoyer ou remplacer
	Roulements usés	Contrôler et/ou remplacer
Présence d'eau dans l'huile	Rondelles d'étanchéité eau-huile usées	Contrôler et/ou remplacer
Présence d'eau dans l'huile	Rondelles d'étanchéité eau-huile usées	Contrôler et/ou remplacer
Présence d'eau dans l'huile	Rondelles d'étanchéité eau-huile usées	Contrôler et/ou remplacer
Fuites d'huile	Fuites d'huile	Fuites d'huile
Le moteur ne part pas	La fiche n'est pas bien enfoncée	Contrôler la fiche du fil et l'interrupteur
	Il y a une interruption de courant	Contrôler la fiche du fil et l'interrupteur
Le moteur ne démarre pas	La tension (volts) est inférieure à celle prescrite	Contrôler la conformité de l'équipement électrique
	La pompe est bloquée ou gelée	Faire tourner le moteur manuellement (voir chapitre ENTRETIEN)
	Rallonge électrique de section non appropriée	Remplacer la rallonge.
Le moteur s'arrête à l'improviste.	La protection thermique s'est déclenchée par suite d'une surchauffe	Contrôler que la tension est bien celle prescrite. Amener l'interrupteur en position OFF et laisser refroidir pendant quelques
Le brûleur ne part pas	Le niveau de mazout n'est pas suffisant	Contrôler le niveau du mazout et/ou les raccords à la jauge
	Electrodes usés	Effectuer le réglage (voir chapitre ENTRETIEN)
	Electrodes détraqués	Changer
	Filtre mazout obstrué	Changer
	Buse mazout obstruée	Nettoyer la buse du brûleur
	Fusible du moteur du brûleur et du transformateur sauté	Changer
Les opérations signalées par une case noire doivent être effectuées exclusivement par du personnel technique.		

DÉMOLITION DE LA MACHINE

Pour la démolition de la machine, la rendre impropre à l'utilisation de la façon suivante:

- Vider tous les réservoirs internes des liquides qu'ils contiennent.
- Couper le cordon d'alimentation extérieur ;
- Couper le câble d'alimentation du moteur ;
- Enlever les roues.

INFORMATIONS DE CARACTÈRE ÉCOLOGIQUE

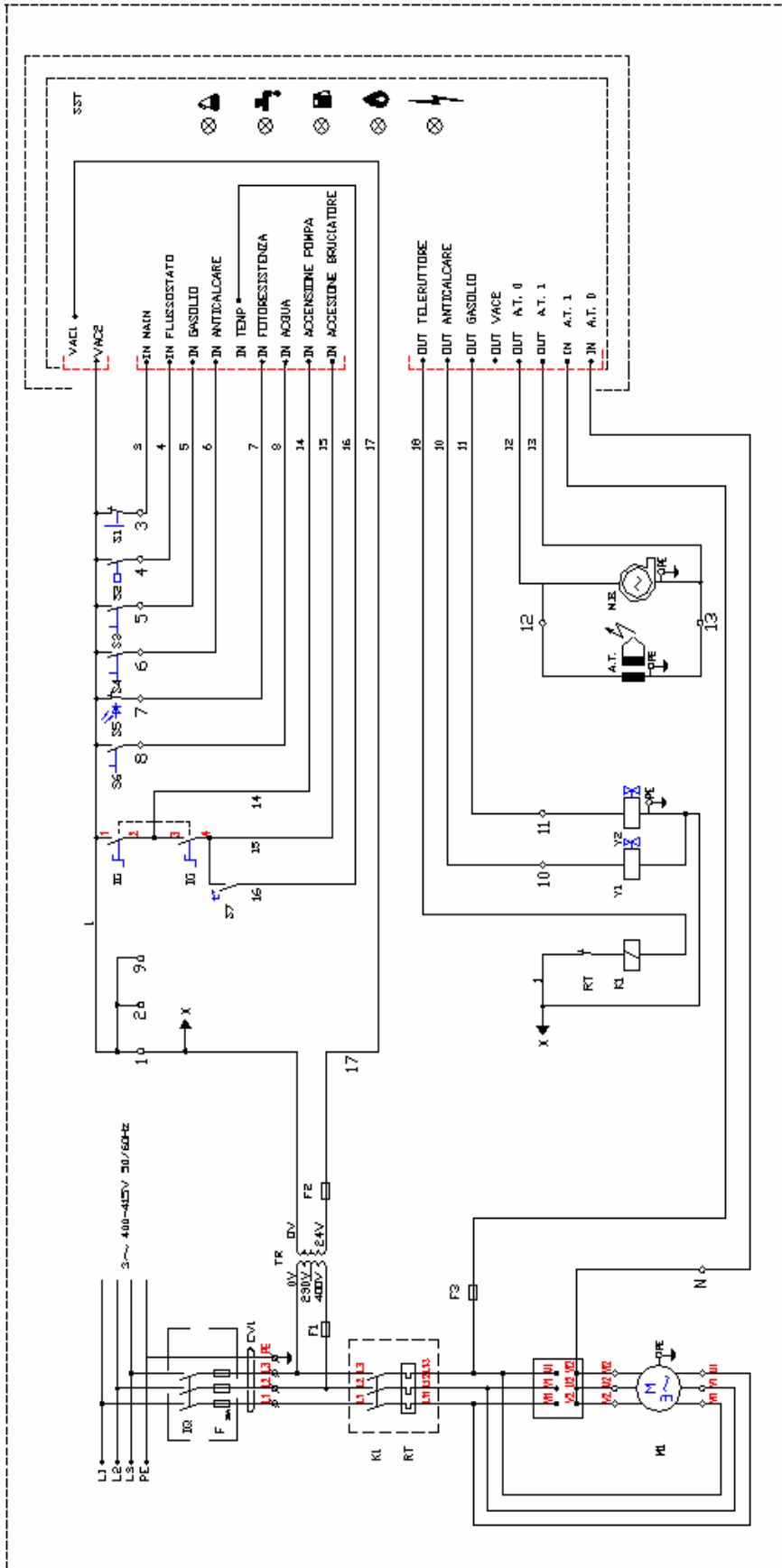
Il est nécessaire de se conformer aux dispositions en vigueur au niveau local en matière de raccordement au réseau d'eau. Selon les dispositions en matière de pollution, l'appareil ne peut pas être relié directement au réseau public d'alimentation en eau potable, pour éviter que les substances chimiques ne pénètrent dans le réseau de distribution d'eau.

La société du gaz et de l'eau permet toutefois de se relier pendant un temps court au réseau de distribution d'eau public, uniquement si un clapet de non-retour est montée dans la conduite. Ce clapet doit être monté directement sur le robinet de l'eau.

L'élimination des emballages de la machine, des poussières aspirées, des pièces changées, de la machine dans son ensemble, des différents liquides, devra être effectuée dans le respect de l'environnement, en évitant de polluer le sol, l'eau et l'air et en tous cas en observant la réglementation en vigueur en la matière.

INDICATION POUR UN TRAITEMENT APPROPRIÉ DES DÉCHETS

- Matériaux ferreux, aluminium, cuivre : il s'agit de matériaux recyclables, qui doivent être confiés à un centre de récolte agréé.
 - Matières plastiques : il s'agit de matériaux devant être envoyés à la décharge, dans un incinérateur ou dans un centre de recyclage.
 - Huiles de vidange : elles doivent être envoyées dans un centre de récolte agréé.
-
-



REF.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	REF.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	REF.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION
CV1	CAVO ELETTRICO	ELETRIC CABLE	S1	PRESS.MARCIA	PRES. SWITCH	F1	FUSIBILE 1A	FUSE 1A
K1	CONTATTORE	CONTACTOR	S2	FLUSSOSTATO	FLOWMETER	F2	FUSIBILE 4A	FUSE 4A
RT	RELE TERMICO	THERMAL RELAY	S3	GAL.GASOLIO	FUEL FLOAT	F3	FUSIBILE 4A	FUSE 4A
SST	CIRCUITO ELETTR.	ELECTR. CIRCUIT	S4	GAL.ANTICALCARE	DESCALE FLOAT	A.T	TRANSFORM. A.T.	H.V. TRANSFORMER
IG	INTRIGEN.	MAIN SWITCH	S5	FOTORESISTENZA	PHOTO RESISTANCE	TR	TRANSFORMATORE	TRANSFORMER
MB	BRUCIATORE	BURNER MOTOR	S6	GAL.ACQUA	WATER FLOAT	Y1	ELETT. ANTICALC.	ELECT. DESCALC.
M	MOTORE 3F	MOTOR 3F	S7	TERMOSTATO	THERMOSTAT	Y2	ELETT. GASOLIO	ELECT. FUEL

DECLARATION
DE
CONFORMITE'



*Nettoyeurs à haute pression
Chauffages industriels*

Aspirateurs / Balayeuses / Autolaveuses

Route de Battice, 71 – 4890 THIMISTER

www.sadeckers.com

DÉCLARE SOUS SA RESPONSABILITÉ EXCLUSIVE QUE LES PRODUITS

NETTOYEURS HAUTE PRESSION

Serie "S"

AUXQUELS CETTE DÉCLARATION SE RÉFÈRE SONT CONFORMES AUX NORMES
SUIVANTES :

98/37/CE - 73/23/CEE - 89/336/CEE

**Deckers sa
Victor ERNST**

A handwritten signature in red ink, appearing to be "V. Ernst", written over a light blue rectangular background.

A large, bold, black "CE" mark, consisting of the letters "C" and "E" joined together, indicating conformity with European standards.